

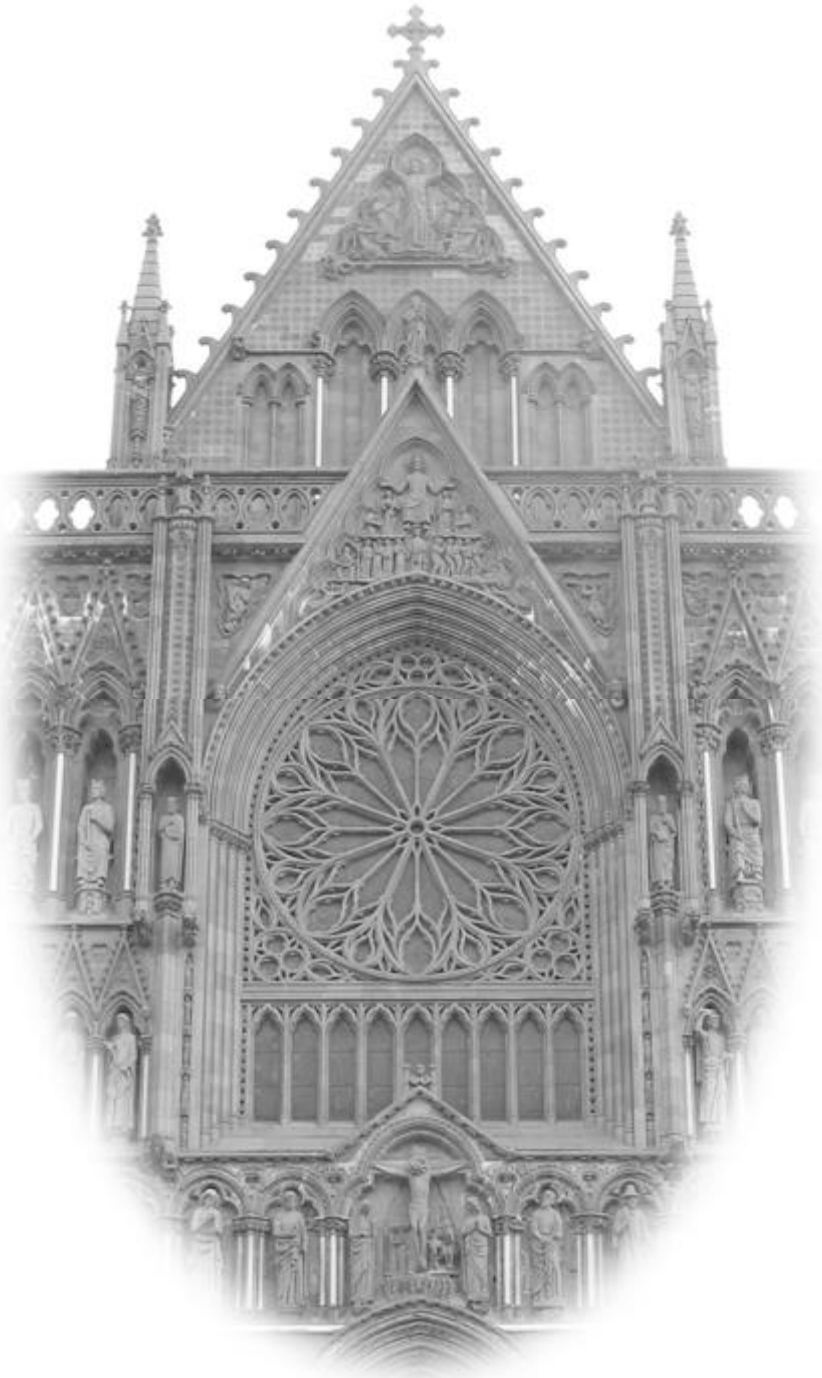


Nidaros domkirke

Nidaros Dom



MIDDAGSBØNN
MITTAGSGEBET



FASTETID ~ *FASTENZEIT*
LØRDAG ~ *SAMSTAG*

L Leder
A Alle
* Kort pause
I Leder (evt. menn e.a.)
II Alle (evt. kvinner e.a.)
~ ~ ~ ~

Åpningsord

L I Faderens, Sønnens
og Den Hellige Ånds navn.
A Amen.
L Vi samles til middagsbønn
etter Kirkens gamle
tidebønnordning.
Den bibelske salmen leses som veksel-
bønn med en kort pause ved stjernen (*).
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!
A Og gi oss din frelse!
L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd,
A Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet.
Amen.

Bibelsk salme

Antifon: Salme 27,13

L Jeg vet at jeg skal se
A Herrens godhet
i de levendes land.
I Herren er mitt lys og min frelse, *
hvem skulle jeg være redd for?
II Herren er mitt livs vern, *
hvem skulle jeg frykte?
I Når voldsmenn og fiender nærmer seg
for å sluke meg, *
da snubler de og faller selv.
II Om en hær vil beleire meg,
er mitt hjerte uten frykt. *
Om krigen truer, er jeg likevel trygg.
I Én ting ber jeg Herren om,
dette ønsker jeg: *
å få bo i Herrens hus
alle mine dager,
II så jeg kan se Herrens skjønnhet *
og være i hans tempel.

L Liturg
A Alle
* Kurze Pause
I Liturg / Männer / ...
II Alle / Frauen / ...
~ ~ ~ ~

Eröffnung

L Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.
L Amen.
L Wir versammeln uns zum Mittagsgebet
nach der alten kirchlichen
Tagzeitenliturgie.
Den Psalm lesen wir als Wechselgebet mit
einer kurzen Pause bei der Markierung (*).
«I» wird vom *Liturg* gelesen, «II» lesen *alle*.

Einleitung

L Herr, zeige uns deine Barmherzigkeit!
A und gib uns dein deine Erlösung.
L Ehre sei dem Vater und dem Sohn
und dem Heiligen Geist!
A wie im Anfang so auch jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen.

Psalter

Antiphon: Psalm 27,13

L Ich glaube aber doch,
A dass ich sehen werde die Güte des Herrn
im Lande der Lebendigen.
I Der Herr ist mein Licht und mein Heil; *
vor wem sollte ich mich fürchten?
II Der Herr ist meines Lebens Kraft; *
vor wem sollte mir grauen?
I Wenn die Übeltäter an mich wollen,
mich zu verschlingen,
meine Widersacher und Feinde, *
müssen sie selber straucheln und fallen.
II Wenn sich auch ein Heer wider mich lagert,
so fürchtet sich dennoch mein Herz nicht; *
wenn sich Krieg wider mich erhebt,
so verlasse ich mich auf ihn.
I Eines bitte ich vom Herrn,
das hätte ich gerne: *
dass ich im Hause des Herrn bleiben könne
mein Leben lang,
II zu schauen die schönen Gottesdienste
des Herrn *
und seinen Tempel zu betrachten.

- I Han gjemmer meg i sin hytte
på den onde dagen. *
- Han skjuler meg i sitt telt
og løfter meg opp på klippen.
- II Nå rager mitt hode høyt
over fienden omkring meg. *
- Med jubel vil jeg bære fram offer i hans telt.
Jeg vil synge og spille for Herren.

Salme 27,1-6

- A Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd, *
- Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet. Amen.

Antifon:

- A Jeg vet at jeg skal se
Herrens godhet
i de levendes land.

Lesning

*Menigheten sitter under lesningen.
Stillhet og ettertanke*

Responsorium

- L Nå ser vi i et speil, i en gåte.
- A Da skal vi se ansikt til ansikt!
- L Nå kjenner jeg stykkevis,
men da skal jeg kjenne fullt ut.
- A Da skal vi se ansikt til ansikt!
- L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd!
- A Nå ser vi i et speil, i en gåte.
- Da skal vi se ansikt til ansikt!
- L Hos deg er livets kilde.
- A I ditt lys ser vi lys.

Bønner

- L Kyrie eleison!
- A Kriste eleison, Kyrie eleison!
- L Om fred mellom alle mennesker,
ber vi deg, Gud.
- A Herre, hør vår bønn.
- L Om enhet i Kirken etter din vilje,
ber vi deg, Gud.
- A Herre, hør vår bønn.
- L For alle flyktninger og forfulgte,
ber vi deg, Gud.
- A Herre, hør vår bønn.

- I Denn er dekket mich in seiner Hütte
zur bösen Zeit, *
- er birgt mich im Schutz seines Zeltes
und erhöht mich auf einen Felsen.
- II Und nun erhebt sich mein Haupt
über meine Feinde, die um mich sind; *
- so will ich opfern in seinem Zelt mit Jubel,
ich will singen und Lob sagen dem Herrn.

Psalm 27, 1-6

- A Ehre sei dem Vater und dem Sohn
und dem heiligen Geist, *
- wie es war im Anfang, jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

Antiphon:

- A Ich glaube aber doch,
A dass ich sehen werde die Güte des Herrn
im Lande der Lebendigen.

Lesung

*Die Gemeinde bleibt sitzen.
Stille und Nachdenken.*

Responsorium

- L Wir sehen jetzt durch einen Spiegel
in einem dunklen Bild.
- A Dann aber von Angesicht zu Angesicht.
- L Jetzt erkenne ich stückweise;
dann aber werde ich erkennen,
gleichwie ich erkannt bin.
- A Dann aber von Angesicht zu Angesicht.
- L Ehre sei dem Vater und dem Sohn
und dem Heiligen Geist!
- A Wir sehen jetzt durch einen Spiegel
in einem dunklen Bild.
- Dann aber von Angesicht zu Angesicht.
- L bei dir ist die Quelle des Lebens,
A und in deinem Lichte sehen wir das Licht.

Gebete

- L Kyrie eleison!
- A Kriste eleison. Kyrie eleison!
- L Für Frieden zwischen allen Menschen
bitten wir dich, Gott.
- A Herr, erhöre uns.
- L Für die Einheit in der Kirche
nach deinem Willen, bitten wir dich, Gott.
- A Herr, erhöre uns
- L Für alle Flüchtlinge und alle Verfolgten
bitten wir dich, Gott.
- A Herr, erhöre uns.

L For alle syke, ensomme og fortvilte,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L For alle som søker deg, Gud, ber vi.

A Herre, hør vår bønn.

L For oss som er samlet her,
at vi må leve våre liv i tjeneste
for vår neste, ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L I stillhet legger vi fram for deg
det hver av oss har på hjertet.

~ ~

L Herre, hør vår bønn

A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!

La navnet ditt helliges.

La riket ditt komme.

La viljen din skje på jorden
slik som i himmelen.

Gi oss i dag vårt daglige brød,

og tilgi oss vår skyld,

slik også vi tilgir våre skyldnere.

Og la oss ikke komme i fristelse,
men frels oss fra det onde.

For riket er ditt, og makten
og æren i evighet.

Amen.

L Allmektige, evige Gud, du som før verden
ble grunnlagt, besluttet å frelse
menneske-slekten og fullførte din plan
ved å gi din Sønn i døden på korset, vi ber
deg: Hjelp oss å gripe i tro hva du i din
evige kjærlighet har gjort for å forlike oss
med deg og gi oss det evige liv!
Ved Jesus Kristus,
din Sønn, vår Herre!

A Amen.

Velsignelse

Alle reiser seg.

L Herren være med dere!

A Og med deg være Herren!

L La oss be om velsignelse:

Herre, velsign oss og vern oss
mot alt ondt,
og før oss til det evige liv.

A Amen.

L Für alle Kranken, Einsamen und Verzweifelten
bitten wir dich, Gott.

A Herr, erhöre uns.

L Für alle, die dich suchen bitten wir dich, Gott.

A Herr, erhöre uns.

L Für uns, die wir hier versammelt sind,
dass wir unser Leben führen mögen im Dienst
an unserem Nächsten bitten wir dich, Gott.

A Herr, erhöre uns.

L In der Stille legen wir vor dich,
was jeder von uns auf dem Herzen hat.

~ ~

L Herr, höre unser Gebet

A und lass unser Rufen zu dir kommen.

A VATER UNSER im Himmel

Geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe,

wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld,

wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich

und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.
Amen.

L Allmächtiger, ewiger Gott, der du warst
bevor die Erde gegründet war, hast
beschlossen, das Menschengeschlecht zu
erlösen und hast deinen Plan erfüllt,
indem du deinen Sohn gabst im Tode am
Kreuz. Wir bitten dich:
Hilf uns zu verstehen, was du in deiner
ewigen Liebe getan hast um uns zu
versöhnen mit dir und uns das ewige
Leben zu geben. Durch Jesus Christus,
deinen Sohn, unseren Herrn!

A Amen.

Segen

Jeder steht auf.

L Der Herr sei mit euch:

A Und mit deinem Geiste!

L Lasst uns um den Segen bitten.

Herr, segne uns und schütze uns vor allem
Bösen, führe uns zum ewigen Leben.

A Amen.